Citation for this document

Citation for the Multi-CAST collection
Haig, Geoffrey & Schnell, Stefan (eds.). 2015. Multi-CAST: Multilingual corpus of annotated spoken texts. (multicast.aspra.uni-bamberg.de/) (date accessed)

The Multi-CAST collection has been archived at the University of Bamberg, Germany, and is freely accessible online at multicast.aspra.uni-bamberg.de/.

The entirety of Multi-CAST, including this document, is published under the Creative Commons Attribution 4.0 International Licence (CC BY 4.0), unless noted otherwise. The licence can be reviewed online at creativecommons.org/licenses/by/4.0/.

Multi-CAST Kalamang corpus counts v1.1 last updated 13 September 2021
This document was typeset by NNS with XeLaTeX and the multicast3 class (v3.2.5).
## Contents

1 Notes on the GRAID counts ................................................. 1

2 The Kalamang corpus ....................................................... 2
   2.1 kasuari ................................................................. 3
   2.2 keluer ................................................................. 4
   2.3 kuawi ................................................................. 5
   2.4 monyet ............................................................... 6
   2.5 pitiskiet .............................................................. 7
   2.6 yardakdak ............................................................ 8
Notes on the GRAID counts

This document collects tables with frequency counts for combinations of selected GRAID symbols in version 2108 (from August 2021) of the Multi-CAST Kalamang corpus. Unless a more recent version of this document exists, it also applies to any later versions of the annotations. Note that the tables are intended to offer only cursory impressions of the relative proportions between different types of referring expression. They do not provide exact summaries of the annotations.

Only a small number of basic GRAID symbols are counted:

**Function symbols**
- ⟨0⟩ zero
- ⟨pro⟩ definite pronoun
- ⟨np⟩ full noun phrase
- ⟨other⟩ form not further specified

**Person/Animacy symbols**
- ⟨.1⟩ first person
- ⟨.2⟩ second person
- ⟨.h⟩ third person, human
- ⟨.d⟩ third person, anthropomorphic
- ø third person, non-human

**Function symbols**
- ⟨:s⟩ subject of an intransitive clause
- ⟨:a⟩ subject of a transitive clause
- ⟨:ncs⟩ non-canonical subject
- ⟨:p⟩ direct object
- ⟨:obl⟩ oblique argument
- ⟨:g⟩ goal argument
- ⟨:l⟩ locational argument
- ⟨:pred⟩ predicate
- ⟨:poss⟩ possessive
- ⟨:other⟩ function not further specified

**Clause boundary symbols**
- ⟨###⟩ independent clause
- ⟨#⟩ other clause

Only basic categories are listed; categories represented by complex symbols with additional specifiers (e.g. ⟨dem_pro⟩ ‘demonstrative pronoun’) have been subsumed under the more basic category (e.g. ⟨pro⟩ ‘definite pronoun’). Please refer to the annotation notes for this corpus for information on all annotated categories, including those not listed here.
## 2 The Kalamang corpus

<table>
<thead>
<tr>
<th>GRAID</th>
<th>ːːs</th>
<th>ːːa</th>
<th>ːːncs</th>
<th>ːːp</th>
<th>ːːobl</th>
<th>ːːg</th>
<th>ːːl</th>
<th>ːːpred</th>
<th>ːːposs</th>
<th>ːːother</th>
<th>totals</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0 .1</td>
<td>3</td>
<td>8</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>0 .2</td>
<td>24</td>
<td>33</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>58</td>
</tr>
<tr>
<td>0 .h</td>
<td>47</td>
<td>45</td>
<td>0</td>
<td>7</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>99</td>
</tr>
<tr>
<td>0 .d</td>
<td>29</td>
<td>22</td>
<td>0</td>
<td>8</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>59</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>35</td>
<td>11</td>
<td>0</td>
<td>106</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>17</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>170</td>
</tr>
<tr>
<td>pro .1</td>
<td>58</td>
<td>45</td>
<td>0</td>
<td>18</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>21</td>
<td>0</td>
<td>146</td>
</tr>
<tr>
<td>pro .2</td>
<td>31</td>
<td>26</td>
<td>0</td>
<td>9</td>
<td>0</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td>15</td>
<td>0</td>
<td>86</td>
</tr>
<tr>
<td>pro .h</td>
<td>124</td>
<td>67</td>
<td>0</td>
<td>22</td>
<td>3</td>
<td>8</td>
<td>3</td>
<td>0</td>
<td>62</td>
<td>0</td>
<td>289</td>
</tr>
<tr>
<td>pro .d</td>
<td>71</td>
<td>30</td>
<td>0</td>
<td>12</td>
<td>0</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>18</td>
<td>0</td>
<td>136</td>
</tr>
<tr>
<td>pro</td>
<td>41</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td>10</td>
<td>4</td>
<td>10</td>
<td>2</td>
<td>25</td>
<td>31</td>
<td>0</td>
<td>133</td>
</tr>
<tr>
<td>np .h</td>
<td>38</td>
<td>25</td>
<td>0</td>
<td>14</td>
<td>9</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>96</td>
</tr>
<tr>
<td>np .d</td>
<td>57</td>
<td>9</td>
<td>0</td>
<td>11</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>77</td>
</tr>
<tr>
<td>np</td>
<td>124</td>
<td>16</td>
<td>0</td>
<td>130</td>
<td>6</td>
<td>44</td>
<td>43</td>
<td>81</td>
<td>0</td>
<td>5</td>
<td>449</td>
</tr>
<tr>
<td>other .h</td>
<td>6</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>other .d</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>other</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>32</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>1068</td>
</tr>
<tr>
<td>totals</td>
<td>689</td>
<td>350</td>
<td>0</td>
<td>350</td>
<td>23</td>
<td>74</td>
<td>56</td>
<td>160</td>
<td>147</td>
<td>1075</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>##</td>
<td>1019</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>#</td>
<td>32</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>totals</td>
<td>1051</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

| Table 1 | Summarized GRAID counts for the entire Kalamang corpus. |
## 2.1 kasuari

<table>
<thead>
<tr>
<th>GRAID</th>
<th>(:s)</th>
<th>(:a)</th>
<th>(:ncs)</th>
<th>(:p)</th>
<th>(:obl)</th>
<th>(:g)</th>
<th>(:l)</th>
<th>(:pred)</th>
<th>(:poss)</th>
<th>(:other)</th>
<th>totals</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>⟨∅ .1⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨∅ .2⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨∅ .h⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨∅ .d⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨∅⟩</td>
<td>7</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>3</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨pro .1⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨pro .2⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨pro .h⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨pro .d⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨pro⟩</td>
<td>19</td>
<td>9</td>
<td>0</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>11</td>
<td>0</td>
<td>41</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨np .h⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨np .d⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨np⟩</td>
<td>16</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>9</td>
<td>0</td>
<td>7</td>
<td>5</td>
<td>8</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>47</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨other .h⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨other .d⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨other⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>27</td>
<td>27</td>
</tr>
<tr>
<td>totals</td>
<td>42</td>
<td>14</td>
<td>0</td>
<td>14</td>
<td>0</td>
<td>7</td>
<td>5</td>
<td>8</td>
<td>11</td>
<td>28</td>
<td>53</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| (##) | 53 |
| (#)  | 4  |
| totals | 57 |

| Table 2 | Summarized GRAID counts for the kasuari text. |
## 2.2 keluer

<table>
<thead>
<tr>
<th>GRAID</th>
<th>(s)</th>
<th>(a)</th>
<th>(ncs)</th>
<th>(p)</th>
<th>(obl)</th>
<th>(g)</th>
<th>(l)</th>
<th>(pred)</th>
<th>(poss)</th>
<th>(other)</th>
<th>totals</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ø .1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>Ø .2</td>
<td>2</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>Ø .h</td>
<td>10</td>
<td>9</td>
<td>0</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>Ø .d</td>
<td>0</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>Ø</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>9</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>9</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>pro .1</td>
<td>7</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>10</td>
<td>28</td>
</tr>
<tr>
<td>pro .2</td>
<td>0</td>
<td>12</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>7</td>
<td>0</td>
<td>19</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>pro .h</td>
<td>19</td>
<td>8</td>
<td>0</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>6</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>20</td>
<td>0</td>
<td>57</td>
</tr>
<tr>
<td>pro .d</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>pro</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>np .h</td>
<td>9</td>
<td>7</td>
<td>0</td>
<td>10</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>31</td>
</tr>
<tr>
<td>np .d</td>
<td>3</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>6</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>np</td>
<td>6</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>20</td>
<td>0</td>
<td>3</td>
<td>5</td>
<td>7</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>41</td>
</tr>
<tr>
<td>other .h</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>other .d</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>other</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>99</td>
<td>103</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| totals | 64 | 53 | 0   | 53  | 5    | 13  | 5   | 22    | 40    | 99     |

| (##) | 116 |
| (#)  | 2   |

| totals | 118 |

**Table 3** Summarized GRAID counts for the *keluer* text.
### 2.3 *kuawi*

<table>
<thead>
<tr>
<th>GRAID</th>
<th>(:s)</th>
<th>(:a)</th>
<th>(:ncs)</th>
<th>(:p)</th>
<th>(:obl)</th>
<th>(:g)</th>
<th>(:l)</th>
<th>(:pred)</th>
<th>(:poss)</th>
<th>(:other)</th>
<th>totals</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0 .1</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>0 .2</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>0 .h</td>
<td>8</td>
<td>8</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>0 .d</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>0</td>
<td>10</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>14</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>29</td>
</tr>
<tr>
<td>pro .1</td>
<td>13</td>
<td>8</td>
<td>0</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>29</td>
</tr>
<tr>
<td>pro .2</td>
<td>11</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>pro .h</td>
<td>29</td>
<td>13</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>8</td>
<td>0</td>
<td>50</td>
</tr>
<tr>
<td>pro .d</td>
<td>4</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>pro</td>
<td>14</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>11</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>34</td>
</tr>
<tr>
<td>np .h</td>
<td>12</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>np .d</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>np</td>
<td>29</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>21</td>
<td>2</td>
<td>8</td>
<td>11</td>
<td>12</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>84</td>
</tr>
<tr>
<td>other .h</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>other .d</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>other</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td>222</td>
<td>229</td>
</tr>
<tr>
<td>totals</td>
<td>139</td>
<td>45</td>
<td>0</td>
<td>45</td>
<td>3</td>
<td>8</td>
<td>12</td>
<td>28</td>
<td>16</td>
<td>224</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

| (##) | 183 |
| (#)  | 8   |
| totals | 191 |

*Table 4*  Summarized GRAID counts for the *kuawi* text.
### Table 5

<table>
<thead>
<tr>
<th>GRAID</th>
<th>(s)</th>
<th>(a)</th>
<th>(ncs)</th>
<th>(p)</th>
<th>(obl)</th>
<th>(g)</th>
<th>(l)</th>
<th>(pred)</th>
<th>(poss)</th>
<th>(other)</th>
<th>totals</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ø .1</td>
<td>2</td>
<td>7</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>Ø .2</td>
<td>11</td>
<td>22</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>34</td>
</tr>
<tr>
<td>Ø .h</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>Ø .d</td>
<td>28</td>
<td>20</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>49</td>
</tr>
<tr>
<td>Ø</td>
<td>11</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>40</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>51</td>
</tr>
<tr>
<td>pro .1</td>
<td>25</td>
<td>12</td>
<td>0</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td>48</td>
</tr>
<tr>
<td>pro .2</td>
<td>14</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>3</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>6</td>
<td>0</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>pro .h</td>
<td>13</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>pro .d</td>
<td>61</td>
<td>24</td>
<td>0</td>
<td>12</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>16</td>
<td>0</td>
<td>113</td>
</tr>
<tr>
<td>pro</td>
<td>8</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>8</td>
<td>2</td>
<td>7</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>np .h</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>np .d</td>
<td>50</td>
<td>7</td>
<td>0</td>
<td>3</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>60</td>
</tr>
<tr>
<td>np</td>
<td>49</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td>36</td>
<td>1</td>
<td>16</td>
<td>12</td>
<td>40</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>157</td>
</tr>
<tr>
<td>other .h</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>other .d</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>other</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>12</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>totals</td>
<td>278</td>
<td>101</td>
<td>0</td>
<td>102</td>
<td>2</td>
<td>24</td>
<td>14</td>
<td>60</td>
<td>28</td>
<td>445</td>
<td>368</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 5: Summarized GRAID counts for the monyet text.
2.5 *pitiskiet*

<table>
<thead>
<tr>
<th>GRAID</th>
<th>⟨:s⟩</th>
<th>⟨:a⟩</th>
<th>⟨:ncs⟩</th>
<th>⟨:p⟩</th>
<th>⟨:obl⟩</th>
<th>⟨:g⟩</th>
<th>⟨:l⟩</th>
<th>⟨:pred⟩</th>
<th>⟨:poss⟩</th>
<th>⟨:other⟩</th>
<th>totals</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>⟨0 .1⟩</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨0 .2⟩</td>
<td>7</td>
<td>6</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨0 .h⟩</td>
<td>24</td>
<td>21</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>46</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨0 .d⟩</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨0⟩</td>
<td>0</td>
<td>3</td>
<td>0</td>
<td>37</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>8</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>48</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨pro .1⟩</td>
<td>13</td>
<td>15</td>
<td>0</td>
<td>10</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td>41</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨pro .2⟩</td>
<td>6</td>
<td>13</td>
<td>0</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td>3</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td>31</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨pro .h⟩</td>
<td>52</td>
<td>31</td>
<td>0</td>
<td>12</td>
<td>2</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>0</td>
<td>30</td>
<td>0</td>
<td>132</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨pro .d⟩</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨pro⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>4</td>
<td>2</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨np .h⟩</td>
<td>11</td>
<td>16</td>
<td>0</td>
<td>4</td>
<td>4</td>
<td>1</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>43</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨np .d⟩</td>
<td>3</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨np⟩</td>
<td>13</td>
<td>13</td>
<td>0</td>
<td>39</td>
<td>2</td>
<td>6</td>
<td>2</td>
<td>9</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>85</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨other .h⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨other .d⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨other⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>230</td>
</tr>
<tr>
<td>totals</td>
<td>134</td>
<td>120</td>
<td>0</td>
<td>119</td>
<td>10</td>
<td>18</td>
<td>12</td>
<td>30</td>
<td>39</td>
<td>231</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

| ⟨##⟩ | 250 |
| ⟨#⟩  | 5   |     |
| totals | 255 |

*Table 6* Summarized GRAID counts for the *pitiskiet* text.
2.6 *yardakdak*

<table>
<thead>
<tr>
<th>GRAID</th>
<th>(:s)</th>
<th>(:a)</th>
<th>(:ncs)</th>
<th>(:p)</th>
<th>(:obl)</th>
<th>(:g)</th>
<th>(:l)</th>
<th>(:pred)</th>
<th>(:poss)</th>
<th>(:other)</th>
<th>totals</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>⟨∅ .1⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨∅ .2⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨∅ .h⟩</td>
<td>3</td>
<td>6</td>
<td>0</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨∅ .d⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨∅⟩</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>3</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨pro .1⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨pro .2⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨pro .h⟩</td>
<td>11</td>
<td>11</td>
<td>0</td>
<td>5</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>32</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨pro .d⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨pro⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨np .h⟩</td>
<td>2</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨np .d⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨np⟩</td>
<td>11</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>5</td>
<td>1</td>
<td>4</td>
<td>8</td>
<td>5</td>
<td>0</td>
<td>1</td>
<td>35</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨other .h⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨other .d⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨other⟩</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>7</td>
<td>0</td>
<td>47</td>
</tr>
<tr>
<td>totals</td>
<td>32</td>
<td>17</td>
<td>0</td>
<td>17</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
<td>8</td>
<td>12</td>
<td>13</td>
<td>48</td>
<td>49</td>
</tr>
<tr>
<td>⟨##⟩</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>49</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td>50</td>
</tr>
<tr>
<td>totals</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Table 7* Summarized GRAID counts for the *yardakdak* text.
Multilingual Corpus of Annotated Spoken Texts

multicast.aspra.uni-bamberg.de/